



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS

**PROCESO DE REDISEÑO CURRICULAR
DE LA CARRERA “LICENCIATURA EN IDIOMA INGLÉS, OPCIÓN ENSEÑANZA”
QUE OFRECE EL DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS DE LA
UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**

DIAGNÓSTICO

PRESENTADO POR:

**Dra. Gloria Elizabeth Arias de Vega
MsD. Ana Grace Gómez Alegría**

Ciudad Universitaria, Marzo de 2017.



PRESENTACIÓN

Dentro del proceso de rediseño curricular de las carreras que ofrece el Departamento de Idiomas, éste ha concluído hasta este momento, el desarrollo de la etapa I: Elaboración del Diagnóstico.

La fase de diagnóstico consistió en la identificación de necesidades y desafíos de las actuales carreras a partir de la autoevaluación, revisión, consultas y valoración de la situación actual de los Planes de Estudio así como de la unidad académica que las ofrece; en este caso, el Departamento de Idiomas Extranjeros.

Esta fase ha logrado detectar necesidades y requerimientos académicos y sociales que deben ser considerados al momento de llevar a cabo un plan de acción que oriente las intervenciones de actualización curricular, así como en la toma de decisiones, tanto en las etapas de planificación del currículum, como en su implementación.

La metodología aplicada, ha contemplado la obtención de evidencias del contexto interno y externo sobre los cambios, adecuaciones y la dirección que dichos Planes de Estudio deben seguir. Siendo fuentes del primero, el marco legal normativo, el Modelo Educativo Institucional, las opiniones de actores relevantes (docentes y estudiantes), así como los recursos de apoyo a la docencia. Las fuentes del contexto externo están dadas por modelos internacionales, regionales y lineamientos nacionales, tales como: procesos de validación del marco de cualificaciones de la región centroamericana y la opinión tanto de empleadores como de egresados de las carreras que el Departamento de Idiomas ofrece.



Como un esfuerzo de la Facultad de Humanidades de la Universidad de El Salvador, este proceso de Rediseño Curricular se está llevando a cabo con las diferentes Unidades Académicas que la conforman, aún cuando no todas las carreras se encuentran inscritas en el proyecto HICA. Es por eso que este Diagnóstico incluye algunos datos relacionados con las dos carreras que sirve este Departamento.

Las técnicas e instrumentos que se han utilizado para esta etapa se han basado en la indagación documental y de campo (trabajos de investigación); así como en la realización de talleres y foros consultivos con actores internos e internos.

El Informe de diagnóstico curricular es el producto tangible de lo que se esperaba obtener en esta etapa. Los insumos que este documento provee serán la base de las siguientes etapas que este proyecto de actualización curricular incluye y en las que se tomarán decisiones fundamentales que propicien la calidad académica de las carreras que el Departamento de Idiomas Extranjeros oferta.



INDICE

Presentación

Objetivos	4
-----------------	---

Carrera Involucrada	5
---------------------------	---

Diagnóstico Externo	8
---------------------------	---

Diagnóstico Interno	13
---------------------------	----

Conclusiones	20
--------------------	----

Fuentes de Consulta	23
---------------------------	----

Anexos



Objetivos

- Exponer las necesidades, desafíos y oportunidades que actualmente tienen las carreras que ofrece el Departamento de Idiomas Extranjeros.

- Mostrar los resultados y las conclusiones a las que se ha llegado luego de analizar la información obtenida a través de las diferentes consultas realizadas con agentes internos e internos, sobre los Planes de Estudio de las carreras que ofrece el Departamento de Idiomas Extranjeros.

- Determinar el perfil que el mercado laboral demanda de los profesionales, correspondiente a la rama en la que han sido formados.



Carrera Involucrada

1. Licenciatura en Idioma Inglés, Opción Enseñanza

Esta es una carrera que ofrece al estudiante una preparación lingüística y metodológica en el idioma Inglés; con el afán de formar profesionales en la enseñanza del idioma Inglés que responda a la realidad educativa del país. Actualmente, esta carrera presenta un tronco de materias electivas enfocadas a la mejora del conocimiento relacionado a la metodología para la enseñanza de dicho idioma; así como también en el aprendizaje de otros idiomas extranjeros. La elección de cualquiera de estos cursos electivos depende de los objetivos de cada estudiante.

La Licenciatura en Idioma Inglés, opción Enseñanza tiene una duración de cinco años (10 ciclos) y su plan de estudio está compuesto por 36 asignaturas que conforman un número de 172 unidades valorativas.

Los objetivos que esta carrera pretende alcanzar son los siguientes:

- a) Formar un nuevo profesional en la enseñanza del idioma Inglés a nivel Superior Universitario que tenga capacidad de transformar la realidad educativa nacional bajo una visión constructivista de la práctica educativa.
- b) Orientar la enseñanza y aprendizaje del idioma Inglés con un enfoque comunicativo y científico.
- c) Integrar la docencia, la investigación y la proyección social para que el nuevo profesional pueda obtener una visión integradora de su especialidad.



PERFIL DE EGRESO

1. Dominar el idioma Inglés a un nivel académico avanzado.
2. Conocer los métodos más recientes para la enseñanza del idioma inglés como segunda lengua o lengua extranjera.
3. Poder aplicar los métodos más recientes para la enseñanza del inglés como segunda lengua o lengua extranjera.
4. Conocer la realidad educativa salvadoreña en general, y la realidad de la enseñanza del idioma inglés en particular.
5. Ser innovador y poder resolver problemas educativos.
6. Ser capaz de llevar a cabo investigaciones lingüístico-metodológicas para resolver problemas en el proceso enseñanza-aprendizaje que el graduado encuentre en su campo de trabajo.
7. Poder desempeñarse en un cargo escolar administrativo.
8. Conocer las estructuras gramaticales del Inglés y el Español para poder contrastar ambos idiomas (Inglés-Español, Español-Inglés)
9. Conocer y apreciar su propia cultura.

CAMPOS DE ACCIÓN PROFESIONAL

El graduado de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza podrá desempeñarse en:

- a) Docencia: como profesor universitario o en el nivel de educación media
- b) Investigación lingüístico-educativa.
- c) Planificación de proyectos educativos.
- d) Traducciones de documentos educativos, legales y no legales.
- e) Coordinación de programas de estudios de inglés.
- f) Como intérprete de conferencias de temas no especializados.



El plan de estudio vigente ha experimentado diferentes procesos de actualización, siendo en el año 1999 cuando se llevó a cabo la última reforma, lo que hace necesario desarrollar un nuevo proceso que lleve a la reflexión de la pertinencia, relevancia y calidad académica de esta carrera.



Diagnóstico Externo

Este proceso se llevó a cabo a través de la ejecución de diversas actividades que permitieron la recolección de datos importantes relacionados con las carreras en revisión.

Con el objetivo de conocer algunos requerimientos profesionales (conocimientos, habilidades, actitudes y valores) e identificar algunas tareas terminales que realizan nuestros graduados en su desempeño laboral, se administró un cuestionario a representantes de empleadores que pertenecen a diferentes campos de acción (academias de idiomas, universidades privadas, centros de llamadas, empresas del área de servicios en turismo y embajadas), de las que se obtuvo la información que se resume a continuación.

1. Perfil de participantes en consulta externa:

- La mayoría de los participantes pertenecen al sector privado del área metropolitana de San Salvador. Los demás laboran en instituciones gubernamentales o en Organizaciones No Gubernamentales.
- Sus campos de acción están relacionados con el proceso de enseñanza-aprendizaje de idiomas extranjeros, atención al cliente en el área de tele operadoras y de servicios en turismo; además de procesos académicos internacionales (asignación de becas, intercambios estudiantiles y otros).
- Son jefes y/o coordinadores de programas específicos en la institución que representan.
- Su experiencia laboral oscila entre 4 a 10 años en el cargo que desempeñan.
- Todos manifiestan tener como empleados o participar en procesos de selección de egresados, graduados y /o estudiantes activos de nuestras carreras.



2. Tareas terminales identificadas en las funciones laborales que desempeñan nuestros graduados.

ACTIVIDAD	OBJETO DE LA ACTIVIDAD
1. Comunicar	<ul style="list-style-type: none">• En forma escrita para informar e influir en el cliente• En forma oral y escrita para informar/ dirigir procesos administrativos de la institución• Informar a padres de familia y estudiantes sobre desempeño académico• En forma oral y escrita académica y críticamente sobre temas de actualidad
2. crear y diseñar	<ul style="list-style-type: none">• crear: como resultado para la resolución de problemas• Material Didáctico (impreso) para el desarrollo de cursos o programas específicos• Programas de contenidos para cursos especiales.
3. Planificar y organizar	<ul style="list-style-type: none">• Proyectos académicos con estudiantes y docentes• Eventos y actividades académicas y/o administrativas que lleva acabo la institución (congresos, graduaciones, celebraciones, actividades extracurriculares)• Planificar su carga académica/ asignaturas/ créditos en programas de becas o de intercambio
4. Capacita, asesora u orienta	<ul style="list-style-type: none">• A nuevo personal que se encuentra en proceso de capacitación/ inducción• A estudiantes durante el proceso de enseñanza-aprendizaje• A clientes sobre procesos o productos en el área de servicio• Es agente multiplicador de saberes con nuevo personal y equipos de trabajo.
5. Gestiona	<ul style="list-style-type: none">• Recursos para ejecución de programas y proyectos• Establecer contactos con universidades u otras instituciones para actividades académico-administrativas.• Procesos reglamentarios con instituciones gubernamentales y privadas.
6. Dirige/ Coordina	<ul style="list-style-type: none">• Guía, lidera equipos de trabajo• Programas académicos• Procesos administrativos
7. Evaluar y analizar	<ul style="list-style-type: none">• Situaciones académicas durante el proceso de aprendizaje• Situaciones problemáticas que presentan los clientes• Situaciones laborales que requieren la toma de decisiones



3. Requerimientos profesionales identificados (conocimientos, habilidades y actitudes) como áreas que deben mejorarse o implementarse en los planes de estudio, ya que su aplicación es clave para optimizar su desempeño laboral.

1	Posee los conocimientos básicos para su desempeño y los aplica convenientemente.
2	Se comunica oralmente y de manera escrita eficientemente tanto en su lengua materna como en inglés.
3	Utiliza adecuadamente las competencias metodológicas para la enseñanza.
4	Utiliza pertinente mente las tecnologías de la información y de las comunicaciones.
5	Desarrolla proyectos eficientemente.
6	Demuestra un comportamiento ético ante la profesión.
7	Demuestra su capacidad para trabajar de forma independiente y en equipos.
8	Comparte sus conocimientos con otras personas.
9	Es analítico y receptivo a la crítica.
10	Sabe resolver problemas profesionales y personales.
11	Es flexible al cambio y a la innovación.
12	Muestra respeto a las diferencias culturales y conceptuales de otras personas.
13	Es responsable ante la sociedad y con sus propios actos.
14	Posee habilidades en metodología para la enseñanza, sabe manejar grupos de clase diversos.
15	Es competente en la planificación de clases y en procesos de evaluación del aprendizaje
16	Posee adecuados conocimientos de términos técnicos y de uso de tecnología que permite una comunicación fluída con los clientes.

4. Requerimientos profesionales (conocimientos, habilidades y actitudes) considerados como muy importantes, pero que en algunos o en ninguno, se identifican como parte de las competencias que poseen nuestros graduados/as:

1	Utiliza adecuadamente los recursos humanos, materiales y financieros.
2	Es competente para conducir investigaciones.
3	Se actualiza constantemente en su campo laboral (no posee conocimientos especializados en su área)
4	Demuestra un espíritu de superación permanente.
5	Demuestra un comportamiento ético ante la profesión.
6	Cuida y protege el medio ambiente
7	Habilidades básicas de traducción e interpretación
8	Capacidad de analizar información científico-técnica
9	Organizan el tiempo del que dispone de manera óptima
10	Se comunica de forma asertiva
11	Posee conocimientos avanzados de informática
12	Demuestra empatía y mantiene buenas relaciones interpersonales



5. Otros datos importantes

- Deben establecerse buenas relaciones profesionales entre la Universidad y otras instituciones, que propicien los espacios adecuados para la ejecución de prácticas profesionales y la investigación en la empresa privada y otras instituciones gubernamentales y no gubernamentales.
- Es evidente además, que se requiere fomentar el desarrollo de otras competencias que al momento de ofrecer un empleo, son de suma importancia para el empleador. Estas competencias no precisamente se desarrollan por completo durante los años de estudio, sino más bien; son habilidades y aptitudes que favorecen el crecimiento profesional del individuo y se fortalecen a lo largo de su experiencia laboral. La capacidad de estar en continuo aprendizaje y de procesar adecuadamente la información son habilidades consideradas de gran importancia en cualquier campo de acción laboral ya sean éstos centros de llamada, academias de enseñanza de idiomas, universidades y/o instituciones dedicadas al área de turismo. Estos campos manejan información variable y necesitan constante atención y adaptación a nuevos procedimientos.
- En el perfil profesional demandado por las instituciones empleadoras de docentes en Idioma Inglés, se destacan competencias que los graduados deben poseer para acceder a una plaza.
- Los empleadores enfatizan el uso de la tecnología aplicable al área de trabajo correspondiente, así como experiencia laboral previa, entre otras. Dichas competencias no se reflejan en el plan de estudios de la carrera, como consecuencia los graduados aun no alcanzan el nivel exigido por los empleadores y se ven obligados a completar su perfil profesional a través de formación extracurricular y/o posterior a su carrera.



- Las empresas que contratan profesionales del Idioma Inglés conocen lo que necesitan para tener mejor calidad educativa, es por ello, que al momento de contratar a un docente del Idioma Inglés buscan competencias profesionales y personales muy específicas. Entre las competencias profesionales es indispensable tener un dominio avanzado del Idioma Inglés, poseer conocimientos de los métodos pedagógico-didácticos, saber enseñar en diferentes niveles y edades, manejar equipo tecnológico aplicable a su área laboral y adaptación a la metodología que cada empresa usa. Por otra parte, los profesionales de Idioma Inglés también deben poseer personalidad que les permita destacarse en este campo, deben ser dinámicos, creativos, innovadores, poseer capacidad de liderazgo y saber trabajar en equipo.
- Los estudiantes manifiestan que a partir del 4º. Año (en ocasiones antes) ya se consideran aptos para insertarse al campo laboral, y muchos de ellos lo logran.
- Aún cuando muchos estudiantes no aplican a trabajos en el área de turismo, consideran poseer las habilidades lingüísticas necesarias para poder aplicar y aseguran poder lograr ser contratados en este campo de acción laboral.



Diagnóstico Interno

Para poder contar con espacios oportunos para la reflexión y el análisis sobre el quehacer del Departamento de Idiomas y la pertinencia de los Planes de Estudio de ambas carreras, se organizaron y ejecutaron cuatro talleres y un foro consultivo en el que docentes y estudiantes participaron expresando sus opiniones.

A continuación se resumen los datos más sobresalientes obtenidos en el proceso de consulta realizado:

- En cuanto a la necesidad de llevar a cabo el rediseño curricular

Existen disposiciones legales que exigen realizar este proceso. La última modificación se realizó en 1999 en la Licenciatura en Idioma Inglés, opción Enseñanza y desde la creación de la Licenciatura en Lenguas Modernas, especialidad Inglés y Francés (año 2002), no se ha realizado ninguna actualización del plan de estudios.

Es preciso actualizar los planes de estudio ya que las competencias requeridas actualmente en un profesional (conocimientos, actitudes, valores y habilidades) parecen no estar de acuerdo a las exigencias del momento. Se debe preparar a los estudiantes para nuevas oportunidades laborales en nuestro país y a nivel regional.

El tema de trabajar por la acreditación de ambas carreras es calificado como muy importante, de esta manera se daría seguimiento a los procesos de homologación regional e internacional del título de la carrera. Estos procesos garantizarían la calidad y favorecerían la movilidad académica, competitividad y actualización; así como abrir nuevas oportunidades laborales en ámbitos internacionales.

En general, existe certeza en que debe continuarse ofreciendo la opción de enseñanza; ya que es el área en la que más se emplean nuestros egresados y graduados. Sin embargo se reconoce que hay áreas específicas de esta opción, que deben fortalecerse.



- En cuanto al perfil de nuestros egresados

Desde la perspectiva docente existe una concepción bastante negativa de las competencias que logran desarrollar los egresados y graduados de nuestras carreras, especialmente en el desarrollo de competencias específicas que son requeridas en diferentes áreas laborales. Esta concepción varía en cuanto al desarrollo de competencias lingüísticas pues el nivel alcanzado es satisfactorio en la mayoría de los casos ya que aproximadamente un 60% (según investigaciones internas realizadas) logran insertarse al campo laboral antes de egresar, sobre todo en el área de centros de llamada; empresas que los contratan como tele operadores bilingües o trilingües.

Los estudiantes también expresan que la formación académica proporcionada por la Licenciatura en Lenguas Modernas: Especialidad en francés e inglés se considera exitosa y satisfactoria. Esto es en relación al proceso de adquisición de conocimientos lingüísticos para los estudiantes de 4° y 5° año, quienes a su vez se mostraron complacidos con el aprendizaje obtenido durante la duración de los cinco años de la carrera para el buen uso de ambos idiomas extranjeros. No obstante, se concluye que en cuanto a las áreas optativas, el pensum provee mejores conocimientos de tipo técnicos en el área de la enseñanza, volviendo más competitivos a los estudiantes que seleccionan este campo de estudio.

El siguiente cuadro presenta las áreas problemáticas identificadas en el perfil de egresados:

No.	AREAS PROBLEMATICAS
1	No desarrollan habilidades para administrar instituciones y/o proyectos educativos.
2	No todos dominan el idioma inglés en el nivel de competencia esperado.
3	Se manifiesta un bajo desarrollo del pensamiento crítico.
4	Poco conocimiento de la realidad nacional e internacional.
5	Deficiencia en la escritura de documentos académicos.
6	Deficiencia para la búsqueda, procesamiento y análisis de información procedente de diversas fuentes.
7	Falta de compromiso para desempeñarse con estándares de calidad.
8	Deficiencia en el uso de las TIC'S con propósitos académicos.
9	Capacidad limitada para innovar y para resolver problemas de forma inmediata y eficaz.



- En cuanto al Desarrollo Académico del Departamento

Tomando como base la visión que el personal académico tiene de los egresados, se aplicaron diferentes técnicas para indagar desde una óptica académica interna, algunas de las razones por las que se está obteniendo un bajo perfil en los egresados de nuestras carreras.

Uno de los aspectos señalados es el interés que no todos los docentes que conforman el staff del Departamento de Idiomas Extranjeros, muestran por la actividad académica del Departamento (docencia, proyección social e investigación), al analizar la información obtenida se concluye que esta situación es producto de diferentes circunstancias a saber:

- a) El aumento de la población estudiantil en ambas carreras, Licenciatura en idioma Inglés y Licenciatura en Lenguas Modernas. Atendiendo grupos numerosos en asignaturas del área de Desarrollo de Habilidades, es difícil lograr en todos los estudiantes las competencias lingüísticas esperadas en cada nivel.
- b) Contratación de docentes por horas-clase. La sobre población estudiantil en las carreras del Departamento de Idiomas Extranjeros, ha requerido ampliar la planta docente a través de la contratación de personal por hora clase (actualmente el 31% del personal docente está conformado por docentes hora-clase). Esta situación limita la atención de calidad que los estudiantes puedan recibir, ya que los profesores hora-clase sólo cumplen; y de manera muy limitada, con la función docente. Es decir, la investigación y el servicio social, así como la atención estudiantil por asesorías no se desarrollan plenamente. Además, los problemas existentes en la universidad para su contratación y la burocracia aplicada en la forma de pago de sus honorarios, hace que buenos cuadros docentes ya no se interesen por ser contratados nuevamente por lo que en algunos casos se ha tenido que contratar personal de bajo perfil académico.
- c) Algunos docentes no están abiertos a la innovación en la metodología de la enseñanza. A pesar de los avances tecnológicos y su amplia aplicación en el campo de la enseñanza, aún existen docentes que se resisten a actualizar la forma en que enseñan y no dan cabida a otros enfoques que permiten mayor y mejor atención a la diversidad



académica de los estudiantes. Existe la percepción errónea de algunos docentes que la única manera para la formación de los estudiantes es la presencial, no tomando en cuenta las herramientas tecnológicas que favorecen y facilitan el aprendizaje. Sin embargo este Departamento posee como gran fortaleza, la formación académica de sus docentes, ya que en su gran mayoría poseen grados académicos a nivel de Maestría.

e) Actitudes negativas. En cuanto a las actitudes que van en detrimento del desarrollo académico se menciona el acomodamiento de algunos docentes, quienes por su forma de contratación en la universidad, no se interesan por actualizar y/o mejorar sus funciones como docente. Los estudiantes coinciden en que muchos docentes continúan desarrollando sus clases de forma tradicional, más enfocada en la enseñanza que en el aprendizaje. Además se identifican otras actitudes que en muchos casos, obstaculizan la labor académica, tales como: poco interés por asistir a actividades académicas del departamento y/o capacitaciones, el egoísmo profesional y la falta de competencias para el trabajo en equipo de algunos docentes.

Otro aspecto a considerar es la necesidad de mantener una formación continua a lo largo de la carrera docente. Se reconoce que hay problemas con la entrega de algunos contenidos, existen vacíos en el manejo de algunos contenidos especialmente en las asignaturas del área diferenciada. Es necesario que se dé seguimiento de forma sistemática a la formación continua en áreas específicas que respondan a las necesidades académicas identificadas por los mismos docentes según área de especialidad docente. Estas deben incluir nivel de proficiencia en el idioma (especialmente en los nuevos cuadros docentes) o en las asignaturas que imparte.

La implementación y sistematización de programas de intercambio académico que sean exigentes serviría de mucho para cualificar al personal y capacitarlo para trabajar en pro del alcance de los objetivos del Departamento.



- En cuanto a los Planes de Estudio

Los planes de estudio de ambas carreras poseen áreas débiles de formación que necesitan ser reestructuradas, ya que la especialización que se pretende lograr al final de ésta, no se obtiene. El sistema de Evaluación que se aplica no siempre es coherente con los objetivos de algunas asignaturas, debe haber uniformidad en la forma de evaluar por lo menos en las asignaturas que pertenecen a las mismas áreas.

La formación académica proporcionada por la Licenciatura en Lenguas Modernas: Especialidad en francés e inglés se considera exitosa y satisfactoria. Esto es en relación al proceso de adquisición de conocimientos lingüísticos para los estudiantes de 4° y 5° año, quienes a vez se mostraron complacidos con el aprendizaje obtenido durante la duración de los cinco años de la carrera para el buen uso de ambos idiomas extranjeros. Sin embargo, se concluye que en cuanto a las áreas optativas, el pensum provee mejores conocimientos de tipo técnicos en el área de la enseñanza, volviendo más competitivos a los estudiantes que seleccionan este campo de estudio. La falta de prácticas profesionales es una de las debilidades encontradas en el pensum de la carrera, desde el punto de vista de los estudiantes, las mismas les ayudarían en gran medida a disminuir las dificultades con las que se han encontrado hasta el momento, cuando han aplicado para una plaza en cualquiera de las áreas que la carrera los prepara.

Estudiantes proponen reestructurar el plan de estudios retirando materias de menor prioridad que no son de carácter lingüístico para dar lugar a la implementación para que nuevas asignaturas de carácter técnico correspondiente a las líneas de especialización a elegir (enseñanza, traducción e interpretación y turismo). Pedir como requisito de graduaciones las certificaciones nacionales o internacionales que validen el conocimiento y buen manejo de ambos idiomas extranjeros, para facilitar la inserción laboral de los futuros egresados o profesionales en el campo laboral actual que cada vez se vuelve más competitivo y exigente.



- En cuanto al Uso de Recursos Tecnológicos

El Departamento de Idiomas Extranjeros cuenta con suficiente equipo que permite a los docentes y estudiantes realizar su trabajo académico de manera casi óptima. La dirección del Departamento actual, así como las anteriores han demostrado tener muy buena capacidad de gestión para obtener a través de donaciones y la ejecución de proyectos, equipo tecnológico (computadoras de escritorio, laptops, proyectores digitales, reproductores de CD, scanners) que contribuye a hacer más efectivo el proceso de enseñanza aprendizaje. Sin embargo, no se cuenta con el mantenimiento adecuado al equipo ni con los insumos necesarios para su funcionamiento (no siempre hay tinta disponible, débil conexión a INTERNET). La reciente creación de la carrera en línea representa una oportunidad para que el Departamento y la Facultad misma pueda contar con un servidor propio que proporcione una amplia conexión a INTERNET. Todo el personal académico debe ser capacitado para el uso de plataformas virtuales que faciliten el aprendizaje a través de la ejecución de diversas actividades; ya que aún hay varios docentes que se resisten a aplicar las nuevas tecnologías y herramientas en el desarrollo de las asignaturas que imparten.

- En cuanto a los Procesos de Grado

Los docentes manifiestan que no todos poseen las competencias necesarias para guiar un trabajo de investigación, lo que hace que muchos de estos trabajos no llenen el perfil requerido por un buen trabajo de investigación. Se contempla la posibilidad de buscar otras alternativas como requisito de graduación.

Algunos trabajos de investigación revelan que las opciones como especializaciones y prácticas son más ventajosas para los estudiantes que los procesos tradicionales tales como la tesis, ya que los estudiantes que han realizado una pre especialización o pasantías (caso de otras universidades) están mejor preparados para el campo de



trabajo y para desarrollar tareas específicas en la aplicación de los conocimientos adquiridos.

Las especializaciones pueden significar un beneficio económico para las universidades.

Las pasantías tienen la oportunidad de explotar las capacidades aprendidas durante la carrera, al mismo tiempo ofrece una oportunidad de trabajo después de terminar el período de prácticas.

El proceso para la obtención de un título universitario debe responder a las demandas de los conocimientos y habilidades que se necesitan en el campo de trabajo. La especialización es muy ventajosa no sólo para las demandas del campo de trabajo, sino que también se prepara de estudios adicionales, tales como el estudio de una maestría o doctorado.

- En cuanto al Desarrollo del Servicio Social

Existe la percepción de que este proceso se desarrolla de manera ordenada ya que se cuenta con lineamientos claros para la ejecución de proyectos. Además de cumplir con una labor social, los estudiantes obtienen alguna experiencia en la que aplican los conocimientos adquiridos en contextos reales. El contar con diversas instituciones que abren los espacios para que estudiantes apoyen a sus proyectos, es una fortaleza y oportunidad a la vez. Muchos de estos proyectos ya se han ejecutado por años, lo que ha permitido que permanentemente se esté apoyando a sectores específicos de la sociedad. Es necesario crear mecanismos de logística para que pueda haber mayor supervisión y control de los proyectos que se ejecutan pues no todos los docentes tutores ejercen sus funciones debidamente por la falta de recursos.



Algunas Conclusiones

- Debe mantenerse la especialización en Docencia, pero deben reforzarse áreas metodológicas, ampliar la Práctica Docente.
- La competencia cognitiva de los docentes no siempre tiene correspondencia con las asignaturas que imparten lo que conlleva a una pobre formación académica.
- Hay muy poca motivación para mejorar el quehacer docente, muy poco trabajo en equipo que conduzca a un buen resultado en el PEA.
- Según los empleadores es preciso trabajar en el desarrollo de competencias actitudinales.
- La mayoría de empresas e instituciones consultadas requieren personal preparado no solo para comunicarse en un idioma extranjero sino, además deben saber sobre el uso y aplicación de las nuevas tecnologías o recibir cursos extracurriculares que cualifiquen su currículum (Hoja de vida) o tener experiencia laboral; lo que es considerado como un plus para poder ser contratado.
- Hay problemas en la preparación profesional de los estudiantes ya que no hay una formación profesional especializada.
- La docencia es uno de los campos laborales más fuertes en los que los egresados se emplean. Esta área debe reforzarse para que haya una especialización.
- El área de prácticas profesionales es una de las debilidades encontradas en el pensum de la carrera, desde el punto de vista de los estudiantes, son pocas horas de práctica que se establecen en cada curso (Práctica Docente I y II). Estas ayudarían en gran medida a disminuir las dificultades con las que se han encontrado hasta el momento, cuando han aplicado para una plaza en cualquiera de las áreas que la carrera los prepara. La experiencia adquirida como prácticas profesionales es crucial al momento



de aplicar a un puesto de trabajo ya que, gran mayoría de empresas demandan este requisito para emplear su recurso humano.

- La inserción laboral de los estudiantes es más exitosa y fácil en el área de la enseñanza y de los centros de llamadas en compañías internacionales, como resultado del buen desempeño lingüístico. Por otra parte, los empleadores manifiestan que el conocimiento de distintos campos técnicos con los que cuenta un estudiante egresado resulta, medianamente satisfactorio, ya que se señala la débil formación en aptitudes como el uso de tecnología, manejo de grupos, y experiencia previa en cualquiera de los campos en que estos busquen desenvolverse como profesionales.
- Hay campo laboral aunque bastante limitado en las áreas de traducción y turismo.
- Debe unificarse la forma de evaluar por lo menos en las asignaturas que pertenecen a la misma área.
- En el área de traducción e interpretación; del inglés al español y viceversa, se obtuvo opiniones favorables de los graduados y sus empleadores. A pesar del hecho que los graduados aseguran contar con la capacidad de traducir e interpretar, expresaron que no cuentan con el conocimiento sobre los campos laborales para trabajar ni como traductor ni intérprete.
- En contraste con los graduados y el punto de vista de los empleadores, los profesores están en desacuerdo con el hecho de que los egresados estén preparados para trabajar en las áreas de traducción o interpretación.
- Debe considerarse el tener la tesis como una opción de proceso grado, ya que aún hay estudiantes y profesores que manifiestan que esta opción es ventajosa pero no debe ser la única opción.
- Los docentes, como responsables de la formación de los profesionales que forma el Departamento, consideran que no todos los objetivos que establecen las carreras se



están alcanzando, es preciso identificar la metodología, las estrategias y los controles de seguimiento que se llevan a cabo; a fin de mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje.

- No todos los estudiantes, aún estando inscritos en la carrera con opción Enseñanza, están interesados en insertar en el campo laboral de la docencia por lo que es necesario diversificar esta carrera.



Fuentes de Consulta

- Acosta, Mirna y López, Virginia (2015) *Are students of the fifth year, registered in 2014 in Bachelor of Arts in Modern Languages specialty in French and English of the foreign languages department of the university of el salvador, ready for the labor insertion on the current labor market? (Tesis de pregrado)*. Universidad de El Salvador, San Salvador El Salvador.
- Bonifacio, Ayala, et all (2013) *La pertinencia de la formación académica de los estudiantes de la licenciatura en lenguas modernas especialidad en francés e inglés con la inserción laboral de los estudiantes de cuarto y quinto año de esta carrera en el actual mercado laboral. (Tesis de pregrado)*. Universidad de El Salvador, San Salvador El Salvador.
- Blandón, N. Garay, R. Magaña, E. Monroy, J. & Navidad, F. (2007) *Diagnóstico de la situación laboral de los graduados de las facultades de ciencias y humanidades e ingeniería y arquitectura, año 2004* (Tesis de maestría) Universidad de El Salvador, San Salvador, El Salvador
- Cabezas, Adriana, et all (2016) *Análisis del perfil requerido en las instituciones con las competencias adquiridas en los años de estudio por los graduados en el año 2014, de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza, de la Facultad de Ciencias y Humanidades, de la Universidad de El Salvador. (Tesis de pregrado)*. Universidad de El Salvador, San Salvador El Salvador.
- Carrillo, M. Ephigenia, D. Ayala, B. & Alberto, E. (2013) *La pertinencia de la formación académica de los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas Especialidad Francés e Inglés con la Inserción Laboral de los Estudiantes de Cuarto y Quinto año de esta carrera en el actual Mercado Laboral. (Tesis de pregrado)*. Universidad de El Salvador, San Salvador El Salvador.
- De Paz, Jeymi y Figueroa, Pamela (2016) *Different factors Involved in the labor market insertion process of the graduates of the years 2014 y 2015 of the Major in Modern Languages, Study Plan 2002 of the Foreign Languages Department of the School of Arts and Sciences of the University of El Salvador (Tesis de pregrado)*. Universidad de El Salvador, San Salvador El Salvador.



ANEXOS



Anexo 1

Encuesta a Empleadores



Universidad de El Salvador

Hacia la libertad por la cultura.

ENCUESTA A EMPLEADORES DEL SECTOR PÚBLICO Y PRIVADO QUE UTILIZAN LOS SERVICIOS DE LICENCIADOS EN IDIOMA INGLÉS: OPCIÓN ENSEÑANZA GRADUADOS DE LA UES.

La presente encuesta anónima forma parte de una investigación con miras a mejorar la curricula de la carrera de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza y persigue los siguientes objetivos:

1. Identificar las “**tareas terminales**” que realiza el profesional en su desempeño laboral.
2. Identificar el **nivel de los requerimientos profesionales** (conocimientos, habilidades y comportamientos o valores) de los egresados de la UES.
3. **Proponer mejoras** en el Plan de Estudios que estén acorde con el desarrollo científico técnico.
4. Identificar posibles **líneas de superación postgrada**.

Le recomendamos que lea cuidadosamente cada una de las preguntas, siga las instrucciones en cada caso y responda con sinceridad y objetividad. Ante una posible duda, puede solicitar la ayuda de la persona encargada de administrar esta encuesta.

Su opinión será de incuestionable valor en esta investigación, por lo que agradecemos su colaboración y esperamos contar con Usted en un futuro cercano para otras actividades relacionadas con el desarrollo de los nuevos Planes de Estudios.

Comisión para el desarrollo curricular

Departamento de Idiomas, Facultad de Ciencias y Humanidades, UES

I. Datos de clasificación.

Marque con una X la respuesta correcta:

Datos de la empresa o entidad empleadora.

- 1) Pertenece al sector: a) Público _____ b) Privado _____ c) diplomático _____
- 2) Institución de procedencia:
a) Universidad _____



- b) Colegio _____
c) Academia _____
d) Embajada _____
e) Centro de llamada _____
f) Otros _____
- 3) Su actividad fundamental está dirigida a:
a) Enseñanza-aprendizaje de los idiomas extranjeros _____
b) Relaciones públicas (atención al cliente) _____
c) Relaciones Internacionales _____
d) Traducción _____
e) Interpretación _____
c) Otras _____
- 4) Indique su ubicación:
a) En la ciudad capital _____
b) En las afueras de la capital _____

Datos del encuestado.

- 1) Usted es:
a) Propietario _____
b) Directivo de alto nivel o empresario _____
c) Directivo de nivel intermedio _____
d) Jefe o coordinador _____
e) Diplomático _____
f) Otro cargo _____
- 2) Años de experiencia en su puesto actual:
a) Menos de 1 año _____
b) Entre 1-5 años _____
c) Entre 6-10 años _____
d) Más de 10 años _____
- 3) ¿Ha tenido a su cargo empleados egresados o graduados de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza de la UES?
a) Todo el tiempo _____
b) Muchas veces _____
c) Algunas veces _____
d) Nunca _____

II. Identificación de las “tareas terminales” que realizan los profesionales a su cargo.

- 1) En una escala ascendente de 0 a 5, señale con una X el nivel de presencia en el desempeño laboral de estos profesionales de las tareas que se muestran. Puede agregar otras tareas si lo estima conveniente.
- 0 – No la realiza nunca.
1- La realiza muy poco.
2- La realiza algunas veces.
3- La realiza muchas veces.
4- La realiza frecuentemente.
5- La realiza siempre.



2) Seleccione aquellas “tareas terminales” que Usted ubicó en las escalas 4 y 5 y lístelas en la columna izquierda de la siguiente tabla. En la columna de la derecha describa o especifique el escenario, o los objetos y fenómenos sobre los que se ejecuta la acción seleccionada. Ejemplo: Si Usted identificó la tarea “dirigir”, en la columna de la derecha escriba que es lo que el profesional debe dirigir, pudieran ser: reuniones de padres de familia, de maestros, de clientes, dirigir personal, etc.

Tarea	Objeto de la tarea



III. Identificación de las carencias de conocimientos, habilidades y comportamientos de los graduados de la UES.

- 1) En una escala ascendente de 1 a 5 identifique el nivel de presencia en los profesionales graduados de la UES de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza de los requerimientos profesionales que se muestran en la columna izquierda.
- 1- No.
2- Muy poco.
3- En alguna medida.
4- Lo necesario.
5- En gran medida.

Requerimiento	1	2	3	4	5
Posee los conocimientos básicos para su desempeño y los aplica convenientemente.					
Se comunica oralmente y de manera escrita eficientemente tanto en su lengua materna como en inglés.					
Utiliza adecuadamente las competencias metodológicas.					
Utiliza adecuadamente los recursos humanos, materiales y financieros.					
Utiliza pertinentemente las tecnologías de la información y de las comunicaciones.					
Desarrolla proyectos eficientemente.					
Es competente para conducir investigaciones científicas.					
Se actualiza constantemente en su campo laboral.					
Demuestra un espíritu de superación permanente.					
Demuestra un comportamiento ético ante la profesión.					
Demuestra su capacidad para trabajar de forma					



independiente y en equipos.					
Comparte sus conocimientos con otras personas.					
Es analítico y receptivo a la crítica.					
Sabe resolver problemas profesionales y personales.					
Es flexible al cambio y a la innovación.					
Muestra respeto a las diferencias culturales y conceptuales de otras personas.					
Es responsable ante la sociedad y con sus propios actos.					
Cuida y protege el medio ambiente					

- 2) Mencione y evalúe algún requerimiento que no haya sido contemplado en el listado anterior y que Ud. considere relevante en el desempeño de estos profesionales.
-
-
-

IV. Mejoras en el Plan de Estudios.

Marque con una X la respuesta que considere correcta:

- 1) ¿Cómo evaluaría Usted la relación Universidad-Empresa en el caso que nos ocupa?
 - a) Excelente _____
 - b) Buena _____
 - c) Regular _____
 - d) Mala _____
 - e) Inexistente _____
- 2) ¿Los estudiantes de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza hacen prácticas profesionales (servicio social y práctica docente) en su empresa?
 - a) Siempre_____
 - b) A veces_____
 - c) Nunca_____
- 3) ¿Los estudiantes de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza de la UES hacen trabajos de investigación en su empresa?
 - a) Siempre_____
 - b) A veces_____
 - c) Nunca_____
- 4) Si respondió los incisos (a) y (b) de las preguntas anteriores:
¿Considera Usted que los egresados o graduados de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza quienes están a su cargo poseen las herramientas necesarias para realizar investigaciones significativas para nuestra sociedad?
 - a) En gran medida _____
 - b) En alguna medida_____
 - c) No las poseen_____
- 5) ¿Considera Usted que los egresados o graduados de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza quienes están a su cargo poseen las herramientas necesarias para insertarse eficientemente en su campo laboral?
 - a) En gran medida _____



- b) En alguna medida_____
- c) No las poseen_____
- 6) Señale, con una X, las principales carencias de los egresados o graduados de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza, tanto para trabajos de investigación como para práctica profesional que laboran en su institución:

Carencia	Investigación	Práctica profesional
No poseen habilidades en el trabajo con información científico técnica.		
No son capaces de traducir información del inglés al español y viceversa.		
Tienen dificultades para realizar trabajo independiente.		
Tienen dificultades para realizar trabajo en equipo.		
Tienen dificultades para comunicarse en forma oral y escrita en español e inglés.		
No son capaces de estructurar correctamente su trabajo de investigación.		
Demuestran dificultades para acotar el alcance de su trabajo.		
Demuestran dificultades en el manejo de softwares para su investigación.		
No poseen todos los conocimientos de su especialización necesarios.		
No están actualizados en el desarrollo científico técnico.		
No saben organizar el tiempo que disponen y, por tanto, este no se utiliza en forma óptima.		
Otras:		

- 6) Si Usted lo estima conveniente, puede realizar comentarios acerca de las respuestas brindadas en la pregunta anterior, que puedan servir al objetivo de mejorar el Plan de Estudios.



V. Posibles líneas de superación postgrada.

A su consideración, exprese, en orden de prioridad, las principales líneas que puede aportar la UES, en las que los egresados deben superarse, a efecto de mejorar su desempeño laboral y profesional.

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____

Nuevamente le agradecemos su tiempo y colaboración.



Anexo 2

Encuesta a Estudiantes



Universidad de El Salvador
Hacia la libertad por la cultura

ENCUESTA A ESTUDIANTES ACTIVOS DEL DEPARTAMENTO DE IDIOMAS DE LA UES

La presente encuesta forma parte de una consulta con miras a mejorar la currícula de las carreras de Idiomas (Lenguas Modernas y Opción Enseñanza) y persigue los siguientes objetivos:

1. Identificar aquellos aspectos que pueden influir en la calidad de la formación que reciben los estudiantes de Idiomas (Lenguas Modernas y Opción Enseñanza) de la UES, que puedan ser mejorados en el nuevo Plan de Estudios.
2. Determinar el nivel de satisfacción de los estudiantes de estas carreras con la formación recibida.
3. Identificar posibilidades para la mejora en los nuevos Planes de Estudios.

Le recomendamos que lea cuidadosamente cada una de las preguntas, siga las instrucciones en cada caso y trate de que las respuestas sean lo más sinceras y objetivas posible. Ante una posible duda, es mejor no responder y dejar en blanco el espacio para la respuesta.

Su opinión será de incuestionable valor en esta consulta, por lo que se le agradece su colaboración y se espera poder contar con su presencia en un futuro cercano para otras actividades relacionadas con el desarrollo de los nuevos Planes de Estudios.

Comisión para el desarrollo curricular. Departamento de Idiomas, Facultad de Ciencias y Humanidades, UES



I. Datos de clasificación.

Complete la información que se solicita:

- a) Ud. es estudiante del ciclo _____ de la carrera de _____ en el _____
Departamento de Idiomas.
- b) Desde el momento de su entrada a la Universidad han transcurrido _____ años.

II. Información acerca de la formación recibida.

- 1) En una escala ascendente de 1-5, señale con una X el grado de dificultad que representaron para Ud. las asignaturas que conforman las diferentes áreas de formación del profesional en Idiomas:
- 1- No tuve dificultad alguna al cursar estas asignaturas.
 - 2- Tuve alguna dificultad con algunas de estas asignaturas, pero al final las aprobé todas en primera, segunda o tercera matrícula.
 - 3- Tuve alguna dificultad con estas asignaturas, reprobé algunas.
 - 4- Tuve mucha dificultad con estas asignaturas, reprobé la mayoría.

	Áreas de formación de Lenguas Modernas¹	1	2	3	4
1	Área de Desarrollo de Habilidades Lingüísticas				
2	Área de Especialización				
3	Área de Investigación				
4	Área General				

¹Ver anexos.

	Áreas de formación de Opción Enseñanza²	1	2	3	4
1	Área de Desarrollo de Habilidades				
2	Área Lingüística				
3	Área Metodológica y Práctica Docente				
4	Área de Investigación				
5	Área General				
6	Área de Asignaturas Optativas				



- 2) Mencione, en orden de prioridad, las cinco asignaturas que mayor dificultad han presentado para Ud. durante el tiempo transcurrido desde su ingreso hasta el presente.

Lenguas Modernas	Opción Enseñanza
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.

- 3) A continuación se le presentan posibles causas por las cuales Ud. pudo presentar algún tipo de dificultad en las asignaturas que señaló en la pregunta anterior. Marque con una X las que Ud. entienda que mejor se avienen a su situación:

- No poseo las habilidades de estudio que requieren estas asignaturas _____
- a) Los profesores no brindan la orientación adecuada para el estudio _____
- b) No entiendo las clases _____
- c) Mucha teoría y poca práctica _____
- d) No les veo relación con mi futura profesión _____
- e) La impartición de la asignatura no está al nivel de las evaluaciones _____
- f) No poseo los conocimientos precedentes, por lo que se me dificulta mucho la comprensión de la asignatura _____
- g) Otras _____ ¿Cuáles?
-
-
-

- 4) Marque con una X la respuesta correcta: ¿Cómo valora Ud. las prácticas ex aula (clubes de lectura y/o de conversación, laboratorio, entre otros)?

- a) Es insuficiente _____
- b) Es adecuada, se logra que resolvamos problemas prácticos _____
- c) No existe en modo alguno _____

- 5) Marque con una X la respuesta correcta: ¿Cómo valora Ud. la práctica profesional en instituciones?

- d) Es insuficiente, apenas nos vinculamos a las empresas _____
- e) Es adecuada, se logra que resolvamos problemas propios de la profesión _____
- f) No existe en modo alguno _____



- 6) ¿Cómo valora Ud., en términos generales, los recursos bibliográficos y webliográficos que se le recomiendan para estudiar sus materias? Marque con una X. (Puede marcar más de un ítem)
- Se ajusta, en términos generales a los objetivos de las asignaturas _____
 - Esta actualizada con los últimos adelantos de la ciencia y tecnología _____
 - Se ajusta, pero no la utilizo, prefiero estudiar por notas de clases _____
 - La mayoría está en inglés o en francés y no domino bien el idioma por lo que no puedo utilizarla en la mayoría de los casos _____
 - No existe bibliografía o webliografía adecuada _____
- 7) Con la preparación académica que usted ha recibido hasta este punto de su carrera, se siente usted capacitado para llevar a cabo las siguientes tareas:
1. No
 2. Muy poco
 3. En alguna medida
 4. Lo necesario
 5. En gran medida

Tareas	1	2	3	4	5
Comunicar					
Dirigir					
Coordinar					
Crear					
Gestionar					
Diseñar					
Organizar					
Capacitar					
Cooperar					
Asesorar u orientar					
Diagnosticar					
Planificar					
Preparar					
Utilizar las tecnológicas de la información y de la información					
Implementar					
Crear					
Revisar					
Evaluuar					



Registrar					
Resolver					
Analizar					
Investigar					
Innovar					
Capacitar					
Traducir					
Interpretar					
Otras:					
Tareas en el campo de Relaciones públicas (Para Lenguas Modernas opción comunicaciones)	1	2	3	4	5
Interactuar					
Dirigir					
Coordinar					
Diagnosticar					
Planificar					
Gestionar					
Crear					
Organizar					
Capacitar					
Cooperar					
Asesorar u orientar					
Comunicar					
Utilizar las tecnológicas de la información y de la comunicación					
Atender					
Publicitar					
Redactar					
Traducir					
Interpretar					
Guiar					
Evaluuar					
Investigar					
Otras:					



8) ¿Qué nivel de satisfacción le merece la formación que ha recibido durante sus años en la UES? Marque con una X.

- a) Estoy plenamente satisfecho (a) _____
- b) Estoy bastante satisfecho(a), aunque creo que hay cosas que se pueden mejorar _____.
- c) Estoy más insatisfecho (a) que satisfecho (a)_____
- d) Totalmente insatisfecho (a) _____

Explique sus respuestas en cualquiera de las opciones:

9) ¿Qué recomendaciones realizaría Ud. para que sean consideradas en el diseño del nuevo Plan de Estudios de su carrera? Por ejemplo: Si Ud. entiende que se deben eliminar asignaturas y/o temas específicos, si habría que agregar otras áreas de conocimiento, si es factible de mejorar el sistema de evaluación u otro aspecto que considere que puede contribuir en la formación de futuros profesionales en Idiomas.

COMPETENCIAS/HABILIDADES QUE SUPRIMIRIA	COMPETENCIAS/HABILIDADES QUE ADICIONARIA

MATERIAS QUE SUPRIMIRIA	MATERIAS QUE ADICIONARIA

El Departamento de Idiomas agradece su valiosa colaboración.



Anexo 3

Encuesta a Egresados y Graduados



Universidad de El Salvador
Hacia la libertad por la cultura

ENCUESTA A GRADUADOS O EGRESADOS DE LA LICENCIATURA EN IDIOMA INGLES: OPCION ENSEÑANZA DE LA UES.

La presente encuesta anónima forma parte de una investigación con miras a mejorar la curricula de la carrera de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza y persigue los siguientes objetivos:

5. Identificar las “**tareas terminales**” que realiza el profesional en su desempeño laboral.
6. Identificar el **nivel de los requerimientos profesionales** (conocimientos, habilidades y comportamientos o valores) de los egresados de la UES.
7. **Proponer mejoras** en el Plan de Estudios que estén acorde con el desarrollo científico técnico.
8. Identificar posibles **líneas de superación postgrada**.

Le recomendamos que lea cuidadosamente cada una de las preguntas, siga las instrucciones en cada caso y responda con sinceridad y objetividad. Ante una posible duda, puede solicitar la ayuda de la persona encargada de administrar esta encuesta.

Su opinión será de incuestionable valor en esta investigación, por lo que agradecemos su colaboración y esperamos contar con Usted en un futuro cercano para otras actividades relacionadas con el desarrollo de los nuevos Planes de Estudios.

Comisión para el desarrollo curricular

Facultad de Ciencias y Humanidades, Departamento de Idiomas, UES

I. Datos de clasificación.

Marque con una X la respuesta correcta:

Datos de la empresa en la que labora.

- 5) Pertenece al sector: a) Público _____ b) Privado _____ c) diplomático
- 6) Institución de procedencia:
 - a) Universidad _____
 - b) Colegio _____
 - c) Academia _____
 - d) Embajada _____
 - e) Centro de llamadas _____



f) Otros _____

3) Su actividad fundamental está dirigida a:

- a) la enseñanza-aprendizaje de los idiomas extranjeros _____
- b) Relaciones públicas (Atención al cliente) _____
- c) Relaciones Internacionales _____
- d) Traducción _____
- e) Interpretación _____
- f) Otras _____

7) Indique su ubicación:

- c) En la ciudad capital _____
- d) En las afueras de la capital _____
- e) En otro municipio o ciudad _____. ¿Cuál? _____

Datos del encuestado.

4) Usted es:

- a) Propietario _____
- b) Directivo de alto nivel o empresario _____
- c) Directivo de nivel intermedio _____
- d) Profesor _____
- e) Jefe o Coordinador _____
- f) Consultor _____
- g) Ejecutivo de cuenta _____
- h) Agente de atención al cliente _____
- i) Supervisor académico _____
- j) Supervisor en atención al cliente _____
- k) Otro cargo _____

5) Años de experiencia en su puesto actual:

- a) Menos de 1 año _____
- b) Entre 1-5 años _____
- c) Entre 6-10 años _____
- d) Más de 10 años _____

6) ¿Ha tenido a su cargo empleados egresados o graduados en Idioma Ingles:Opción Enseñanza graduados de la UES?

- a) Todo el tiempo _____
- b) Muchas veces _____
- c) Algunas veces _____
- d) Nunca _____

II. Identificación de las “tareas terminales” que usted realiza.

1) En una escala ascendente de 0 a 5, señale con una X el nivel de presencia en el desempeño laboral de las tareas que se muestran. Puede agregar otras tareas si lo estima conveniente.

0 – No la realiza nunca.

6- La realiza muy poco.

7- La realiza algunas veces.



- 8- La realiza muchas veces.
 - 9- La realiza frecuentemente.
 - 10- La realiza siempre.

3) Seleccione aquellas "tareas terminales" que Usted ubicó en las escalas 4 y 5 y lístelas en la columna izquierda de la siguiente tabla. En la columna de la derecha describa o especifique el escenario, o los objetos y fenómenos sobre los que se ejecuta la acción seleccionada. Ejemplo: Si Usted identificó la tarea "dirigir", en la columna de la derecha escriba que es lo que el profesional debe dirigir, pudieran ser: reuniones de padres de familia, de maestros, de clientes, dirigir personal, etc.



Tarea	Objeto de la tarea

III. Identificación de las carencias de conocimientos, habilidades y comportamientos de los graduados de la UES.

- 1) En una escala ascendente de 1 a 5 identifique el nivel de presencia en los profesionales graduados de la UES de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza de los requerimientos profesionales que se muestran en la columna izquierda.

- 0- No.
1- Muy poco.
2- En alguna medida.
3- Lo necesario.
4- En gran medida.

Requerimiento	1	2	3	4	5
Posee los conocimientos mínimos para su desempeño y los aplica convenientemente.					
Se comunica oralmente y de manera escrita eficiente tanto en su lengua materna como en inglés y francés.					
Utiliza adecuadamente las competencias metodológicas de especialización.					
Utiliza adecuadamente los recursos humanos, materiales y financieros.					
Utiliza pertinentemente las tecnologías de la información y de las comunicaciones.					
Desarrolla proyectos eficientemente.					
Es competente para conducir investigaciones científicas.					
Se actualiza constantemente en su campo laboral.					
Demuestra un espíritu de superación permanente.					
Demuestra un comportamiento ético ante la profesión.					
Demuestra su capacidad para trabajar de forma independiente y en equipos.					



Comparte sus conocimientos con otras personas.					
Es analítico y receptivo a la crítica.					
Sabe resolver problemas profesionales y personales.					
Es flexible al cambio y a la innovación.					
Muestra respeto a las diferencias culturales y conceptuales de otras personas.					
Es responsable ante la sociedad y con sus propios actos.					
Cuida y protege el medio ambiente.					

3) Mencione y evalúe algún requerimiento que no haya sido contemplado en el listado anterior y que Ud. considere relevante en su desempeño.

IV. Mejoras en el Plan de Estudios.

Marque con una X la respuesta que considere correcta:

- 7) ¿Cómo evaluaría Usted la relación Universidad-Empresa en el caso que nos ocupa?
- f) Excelente _____
 - g) Buena _____
 - h) Regular _____
 - i) Mala _____
 - j) Inexistente _____

2) ¿En qué sector realizó su práctica docente?

	Práctica Docente	Servicio Social
Institución Educativa		
Otros: Especifique		

8) ¿Dónde realizó su trabajo de investigación?

- a) Institución Educativa _____
 - b) Otros _____ Especifique _____
- 9) ¿Considera Usted que posee las herramientas necesarias para realizar investigaciones significativas para nuestra sociedad?
- a) En gran medida _____
 - b) En alguna medida _____
 - c) No las poseo _____

10) ¿Considera Usted que posee las herramientas necesarias para insertarse eficientemente en su campo laboral?

- a) En gran medida _____
- b) En alguna medida _____
- c) No las poseo _____



11) Señale con un x cuáles son sus principales carencias al realizar trabajos de investigación y/o práctica laboral:

Carencia	Investigación	Practica Profesionales
No poseo habilidades en el trabajo con información científico técnica.		
No soy capaz de traducir información en inglés.		
Tengo dificultades para realizar trabajo independiente.		
Tengo dificultades para realizar trabajo en equipo.		
Tengo Dificultades para comunicarme en forma oral como escrita en Inglés.		
No soy capaz de estructurar correctamente mi trabajo de investigación.		
Demuestro dificultades para acotar el alcance de mi trabajo.		
Tengo dificultades en el manejo de software para mi investigación.		
No poseo todos los conocimientos necesarios de mi especialización.		
Me falta actualización en el desarrollo científico técnico.		
No se organiza el tiempo que dispongo y, por tanto, este no se utiliza en forma óptima.		
Otras:		

6) Si Usted lo estima conveniente, puede realizar comentarios acerca de las respuestas brindadas en la pregunta anterior, que puedan servir al objetivo de mejorar el Plan de Estudios.

V. Posibles Líneas de Formación Continua.

A su consideración, exprese, en orden de prioridad, las principales líneas que puede aportar la UES, en las que los egresados deben superarse, a efecto de mejorar su desempeño laboral y profesional.

- 1) _____
 - 2) _____
 - 3) _____
 - 4) _____
 - 5) _____
-

Nuevamente le agradecemos su tiempo y colaboración.



Anexo 4

Evidencia Fotográfica

⊕ Foro Consultivo (Consulta Externa)





⊕ Talleres con participación Estudiantil





- ⊕ Docentes del Departamento de Idiomas participando en el 3er. Taller de Consulta Interna (Diciembre 2016)





► Docentes del Departamento de Idiomas participando en el 4º. Taller de Consulta Interna (Febrero 2017)

